

**STANDARDIZATION  
AGREEMENT**

**ACCORD DE  
NORMALISATION**

# **STANAG 3833**

**SYMBOLS FOR LAND FORCES  
TRAINING AREA MAPS**

**SYMBOLES POUR LA  
REPRÉSENTATION  
CARTOGRAPHIQUE DES CAMPS  
DE MANŒUVRE DES FORCES  
TERRESTRES**

**EDITION/ÉDITION 4  
28 July/juillet 2016  
NSO(JOINT)0998(2016)JGS/3833**



**NORTH ATLANTIC  
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ  
DE L'ATLANTIQUE NORD**

**Published by  
THE NATO STANDARDIZATION OFFICE  
(NSO)**

**Publié par  
le BUREAU OTAN  
DE NORMALISATION (NSO)**

**© NATO/OTAN**

**LETTER OF PROMULGATION**

**LETTRE DE PROMULGATION**

**STATEMENT**

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

**DÉCLARATION**

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

**IMPLEMENTATION**

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

**MISE EN APPLICATION**

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

**SUPERSEDED DOCUMENTS**

This STANAG supersedes the following document:

**DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS**

Ce STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 3833, Edition/Édition 3, dated/du 16 January/janvier 1998

**ACTIONS BY NATIONS**

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its implementation.

**MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS**

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa mise en application.

Nations are requested to provide to the NSO their actual STANAG implementation details.

Les pays sont priés de fournir au NSO des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

## **SECURITY CLASSIFICATION**

This STANAG is a NATO non classified document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

## **RESTRICTION TO REPRODUCTION**

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member or partner nations, or NATO commands and bodies.

## **CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ**

Ce STANAG est un document OTAN non classifié qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

## **RESTRICTION CONCERNANT LA REPRODUCTION**

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.



**Edvardas MAŽEIKIS**  
**Major General, LTUAF**  
**Director, NATO Standardization Office**

**Edvardas MAŽEIKIS**  
**Général de division aérienne, LTUAF**  
**Directeur du Bureau OTAN de**  
**normalisation**

**STANAG 3833 Edition/Édition 4**

**SYMBOLS FOR LAND FORCES  
TRAINING AREA MAPS**

**SYMBOLES POUR LA REPRÉSENTATION  
CARTOGRAPHIQUE DES CAMPS DE  
MANŒUVRE DES FORCES TERRESTRES**

**AIM**

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

**BUT**

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

**INTEROPERABILITY REQUIREMENTS**

**EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ**

To provide standard map symbols for the use on training maps for land forces.

Fournir des symboles cartographiques standard pour la représentation des camps de manœuvre des forces terrestres.

To achieve the objective of "fighting off the same map", NATO and contributing nations need a coherent set of digital and paper based geospatial products and standards allowing for the dissemination and management of designated geospatial information meeting operational requirements to all users.

Pour atteindre l'objectif de « combattre sur la même carte », l'OTAN et les pays contributeurs ont besoin d'un ensemble cohérent de normes et de produits géospatiaux numériques et papier permettant de diffuser et de gérer des informations géospatiales désignées et répondant aux besoins opérationnels de tous les utilisateurs.

This STANAG is directly linked to interoperability as it provides NATO, PfP and Global Partner nations with a common standard on the use of maps in training areas (for Land Forces).

Le présent STANAG est en lien direct avec l'interopérabilité par la fourniture, aux pays de l'OTAN et du PPP et aux partenaires mondiaux, d'une norme commune applicable aux cartes des camps de manœuvre (destinées aux forces terrestres).

**AGREEMENT**

**ACCORD**

Participating nations agree to implement the following standard.

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

**STANDARD**

**NORME**

AGeoP-15, Edition A

AGeoP-15, Édition A

**OTHER RELATED DOCUMENTS**

**AUTRES DOCUMENTS CONNEXES**

STANAG 3675 – SYMBOLS ON LAND MAPS, AERONAUTICAL CHARTS AND SPECIAL NAVAL CHARTS

STANAG 3675 – SIGNES CONVENTIONNELS SUR LES CARTES TERRESTRES, AÉRONAUTIQUES ET MARINES SPÉCIALES

STANAG 3676 – MARGINAL  
INFORMATION ON LAND MAPS,  
AERONAUTICAL CHARTS AND  
PHOTOMAPS

STANAG 3676 – INFORMATIONS  
MARGINALES SUR LES CARTES  
TERRESTRES, LES CARTES  
AÉRONAUTIQUES ET LES  
PHOTOCARTES

STANAG 3677 – STANDARD SCALES  
FOR LAND MAPS AND AERONAUTICAL  
CHARTS

STANAG 3677 – ÉCHELLES STANDARD  
DES CARTES TERRESTRES ET  
AÉRONAUTIQUES

STANAG 2019 – NATO JOINT MILITARY  
SYMBOLS – APP-6

STANAG 2019 – SYMBOLOGIE  
MILITAIRE OTAN INTERARMÉES – APP-6

## **NATIONAL DECISIONS**

The national decisions regarding the  
ratification and implementation of this  
STANAG are provided to the NSO.

## **DÉCISIONS NATIONALES**

Les décisions nationales concernant la  
ratification et la mise en application du  
présent STANAG sont communiquées au  
NSO.

The national responses are recorded in the  
NATO Standardization Document  
Database (NSDD).

Les réponses nationales sont consignées  
dans la Base de données des documents de  
normalisation OTAN (NSDD).

## **IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT**

This STANAG is implemented when the  
necessary orders/instructions have been  
issued directing the forces concerned to put  
the content of the covered standard into  
effect.

## **MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD**

Le présent STANAG est mis en application  
dès que les ordres ou instructions  
nécessaires à la mise en vigueur des  
dispositions énoncées dans la norme qu'il  
couvre ont été transmis aux forces  
concernées.

Nations are invited to report on their  
effective implementation of the STANAG  
using the form in Annex H to AAP-03(J).

Les pays sont invités à rendre compte de la  
mise en application effective du présent  
accord au moyen du formulaire figurant à  
l'Annexe H à l'AAP-03(J).

Partner nations are invited to report on the  
adoption of the STANAG using the form in  
Annex G to AAP-03(J).

Les pays partenaires sont invités à rendre  
compte de l'adoption du présent STANAG au  
moyen du formulaire figurant à l'Annexe G à  
l'AAP-03(J).

## **REVIEW**

This STANAG is to be reviewed at least  
once every three years. The result of the  
review is recorded within the NSDD.

## **RÉEXAMEN**

Le présent STANAG doit être réexaminé au  
moins une fois tous les trois ans. Le résultat  
de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

**TASKING AUTHORITY**

**AUTORITÉ DE TUTELLE**

This STANAG is supervised under the authority of:

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

MILITARY COMMITTEE JOINT STANDARDIZATION BOARD/  
BUREAU DE NORMALISATION INTERARMÉES DU COMITÉ MILITAIRE  
(MCJSB)

Joint Geospatial Standards Working Group (JGSWG)  
Groupe de travail Normes géospatiales interarmées (GT JGS)

**CUSTODIAN**

**PILOTE**

The custodian of this STANAG is:

Le pilote du présent STANAG est :

GERMANY/ALLEMAGNE

DEU / Bundeswehr Geoinformation Centre (BGIC)  
National / International Branch  
Frauenbergerstraße 250,  
53879 Euskirchen – Germany/Allemagne  
+4922519534110  
zgeobwiii11nat-intkooperation@bundeswehr.org

**FEEDBACK**

**INFORMATIONS EN RETOUR**

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés à :

**NATO Standardization Office  
(NSO)**

**Bureau OTAN de normalisation  
(NSO)**

**Boulevard Léopold III  
1110 BRUXELLES – Belgique**